

# Fibrillation auriculaire

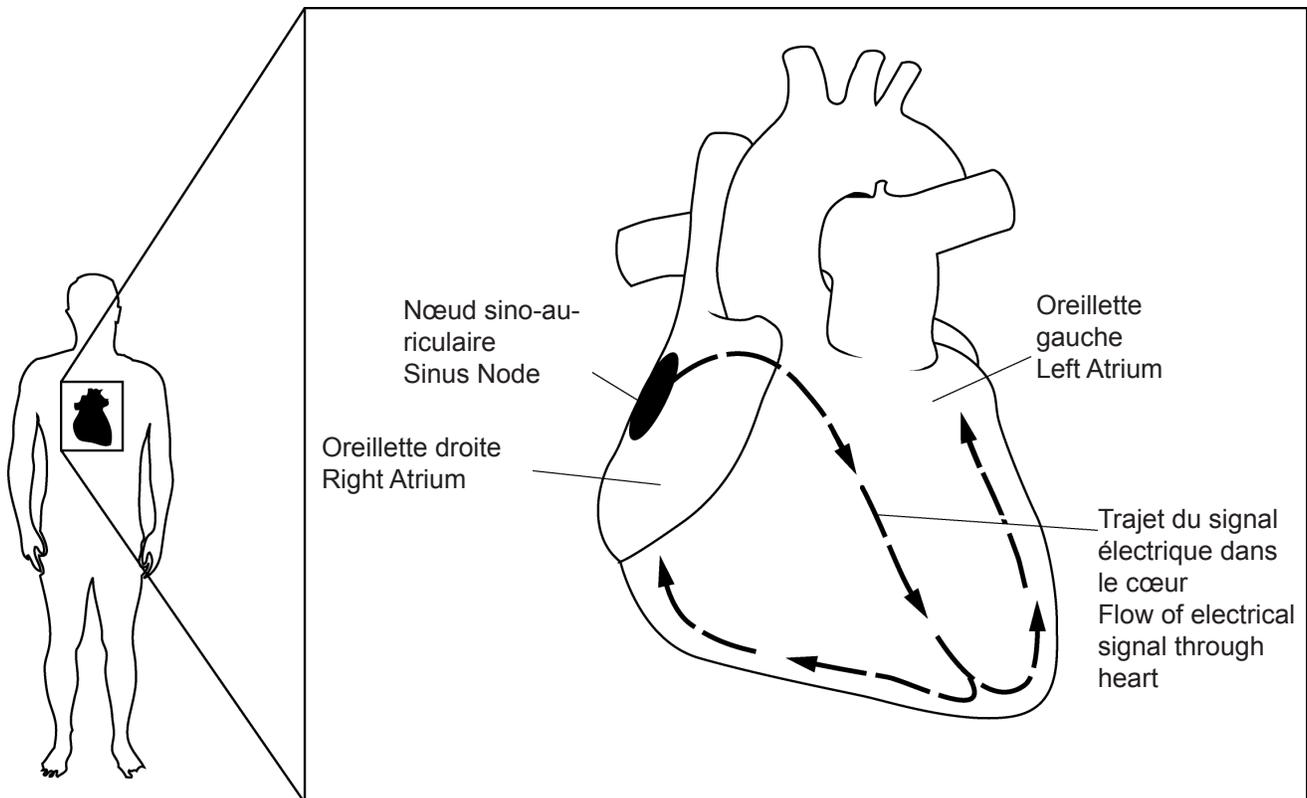
## Atrial Fibrillation

Atrial fibrillation is also called A-fib or atrial fib. This is an abnormal heart rhythm.

The heart's rhythm is controlled by electrical signals in the heart. The **sinus node** sends electrical signals to the rest of the heart. These signals cause the heart to contract and pump blood. Normally, the heart contracts and relaxes at a regular rate. With atrial fib, the sinus node does not start the electrical signal. Signals come from other spots in the right or left atrium. This causes the heart to beat irregularly and at times very fast.

La fibrillation auriculaire est également appelée FA ou fibrillation atriale. C'est une fréquence cardiaque anormale.

La fréquence cardiaque est contrôlée par des signaux électriques dans le cœur. Le **nœud sino-auriculaire** envoie des signaux électriques au reste du cœur. Ces signaux entraînent les contractions du cœur et le pompage du sang. En temps normal, le cœur se contracte et se relâche à un rythme régulier. En cas de fibrillation auriculaire, le nœud sino-auriculaire n'envoie pas de signal électrique. Les signaux proviennent d'autres endroits dans l'oreillette droite ou gauche. Ceci entraîne un battement du cœur irrégulier et parfois très rapide.



## Signs of Atrial Fib

- Irregular heart beat
- The feeling of rapid thumping inside the chest called heart palpitations
- Shortness of breath
- Tire easily with activity
- Feel faint, dizzy or lightheaded

## Your Care

Your doctor will check your pulse and listen with a stethoscope for an irregular heart beat. Your doctor may order tests such as:

- An electrocardiogram (ECG or EKG) - a record of your heart's electrical activity
- Holter monitoring - a record of your heart rate for 24 to 48 hours
- Other tests to check for heart disease

### Your treatment may include:

- Medicine to help regulate your heart rhythm and rate. You may also need to take a blood thinner called an anticoagulant to reduce the risk of blood clots and stroke.
- A cardioversion if medicine does not help. This is a low energy electrical shock applied through the skin to the heart to convert an abnormal heart rhythm to a normal rhythm. Sedation medicine is given before this is done.

## Signes de la fibrillation auriculaire

- Fréquence cardiaque irrégulière
- Sensation de battements rapides à l'intérieur du cœur appelés palpitations
- Essoufflement
- Fatigue rapide pendant les activités
- Sensation d'évanouissement, de vertiges ou d'étourdissements

## Votre traitement

Votre médecin contrôlera votre pouls et écoutera, à l'aide d'un stéthoscope, si votre fréquence cardiaque est irrégulière. Votre médecin pourra vous demander de passer des examens tels que :

- un électrocardiogramme (ECG) – un enregistrement de l'activité électrique de votre cœur
- une électrocardiographie ambulatoire – un enregistrement de votre fréquence cardiaque pendant 24 à 48 heures
- d'autres examens afin de détecter la présence d'une cardiopathie

### Votre traitement pourra comprendre :

- des médicaments qui aident à réguler votre fréquence cardiaque. Il est possible que vous deviez également prendre un agent fluidifiant le sang appelé anticoagulant afin de réduire le risque de survenue de caillots sanguins et d'AVC.
- une cardioversion si le médicament n'a aucun effet. La cardioversion est une faible décharge électrique administrée au cœur au travers de la peau pour convertir un rythme cardiaque anormal en un rythme normal. Des sédatifs vous seront administrés avant la cardioversion.

- An ablation, which is a procedure that destroys cells in the left atrium of the heart that are causing the irregular rhythm. Catheters are inserted through a blood vessel leading to the heart. The problem area is found and is scarred or ablated with energy sent through the catheter. You are asleep during when this is done.
- Une ablation, qui consiste à détruire les cellules de l'atrium gauche du cœur provoquant un rythme irrégulier. Des cathéters sont insérés dans un vaisseau sanguin menant au cœur. Une fois repérée, la zone problématique est incisée ou retirée par l'envoi d'énergie dans le cathéter. La procédure est réalisée sous anesthésie générale.

People with atrial fib are at a higher risk for stroke or serious heart problems if atrial fib is not controlled. It is very important to be under a doctor's care.

Les individus présentant une fibrillation auriculaire sont exposés à un risque élevé d'AVC et d'autres problèmes cardiaques graves si celle-ci n'est pas contrôlée. Il est très important d'être suivi par un médecin.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

**Adressez-vous à votre médecin ou votre infirmière si vous avez des questions ou des inquiétudes.**